

ARDESTO™

СТАЦІОНАРНИЙ БЛЕНДЕР
Інструкція з експлуатації

STATIONARY BLENDER
Instruction manual



SBG-1510B

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед початком використання пристрою

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
2. Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга в мережі напрузі, вказаній на пристрої.
3. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
4. Перед початком роботи переконайтеся, що всі деталі встановлено правильно.
5. Відключайте пристрій від електромережі перед вийманням насадок або переміщенням пристрою.
6. Відключайте пристрій від електромережі перед чищенням будь-яких частин пристрою.
7. Не занурюйте основний блок пристрою у воду або іншу рідину, не мийте під проточною водою. Замість цього використовуйте вологу тканину.
8. Не перевищуйте максимальну позначку на чаші для змішування.
9. Не залишайте пристрій без нагляду.
10. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
11. **Обережно!** Існує можливість отримання травм у разі неправильного використання. Потрібно дотримуватися обережності при поводженні з гострими ріжучими лезами, при спорожненні чаші та під час чищення.

12. Не поміщайте руки та інші частини тіла або предмети (наприклад, кухонний ніж, виделку або мішалку) у чашу міксера, що працює. Це може призвести до травмування або пошкодження приладу.
13. Відключайте пристрій від електромережі після завершення роботи.
14. Використовуйте прилад лише з оригінальним приладдям, що міститься в комплекті.
15. Прилад призначений та сконструйований для обробки звичайної кількості харчових продуктів у побутових умовах.
16. Не використовуйте електроприлад з іншою метою не за призначенням.
17. Не використовуйте пристрій у промислових умовах або на відкритому повітрі.
18. Не ставте електроприлад на електричну або газову плиту або поблизу неї, на край столу або на нестійку поверхню. Розмістіть його на рівній, сухій та стійкій поверхні.
19. Дотримуйтеся особливої обережності при поводженні з гарячою рідиною, оскільки ви можете обпектися від пари, що піднімається, або від гарячих бризок. Перед додаванням у чашу міксера гарячих рідин або продуктів необхідно охолодити їх принаймні до 45 °C.
20. Не дозволяйте приладу працювати безперервно довше 2 хвилин. Перед повторним увімкненням зачекайте щонайменше 2 хвилини. Якщо в міксері подрібнюються тверді продукти або рідини дуже густої консистенції, не дозволяйте приладу працювати безперервно довше 1 хвилини.
21. Прилад оснащений тепловим запобіжником, який захищає двигун від пошкоджень, якщо він зазнає надмірного навантаження. Якщо прилад автоматично вимкнеться через перевантаження двигуна, від'єднайте його від розетки електричної мережі та дайте йому охолонути протягом 60 хвилин. Потім

можна знову користуватися приладом.

22. Не вмикайте порожній електроприлад. Неправильне використання пристрою може скоротити термін його служби.
23. Перед тим, як зняти чашу або блендер з блоку двигуна, переконайтеся, що блок двигуна вимкнений і від'єднаний від розетки і частини, що обертаються, зупинені.
24. Слідкуйте, щоб вилка шнура не стикалася з вологою. Не ставте важкі предмети на шнур живлення. Простежте, щоб кабель живлення не звисав через край столу і не торкався гарячих поверхонь.
25. Не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від електромережі. Це може призвести до пошкодження шнура живлення або розетки електричної мережі. Щоб від'єднати кабель живлення від розетки, візьміться за саму вилку та обережно потягніть.
26. Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений або подає ознаки пошкодження.
27. Щоб уникнути небезпечних ситуацій, не ремонтуйте електроприлад самостійно і не вносьте до нього жодних змін. Для проведення будь-якого ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру.

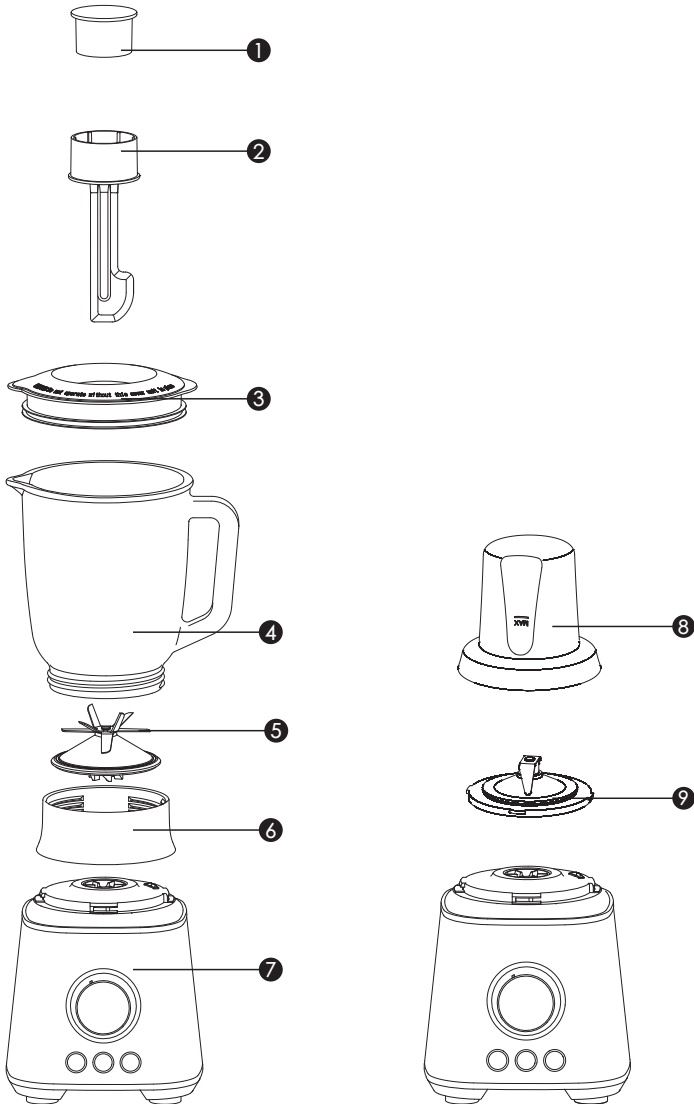
КОМПЛЕКТАЦІЯ

Стационарний блендер – 1 шт.

Подрібнювач - 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

БУДОВА ПРИСТРОЮ



1. Кришка для завантаження інгредієнтів
2. Шпатель
3. Кришка чаші для змішування
4. Чаша для змішування
5. Блок лез

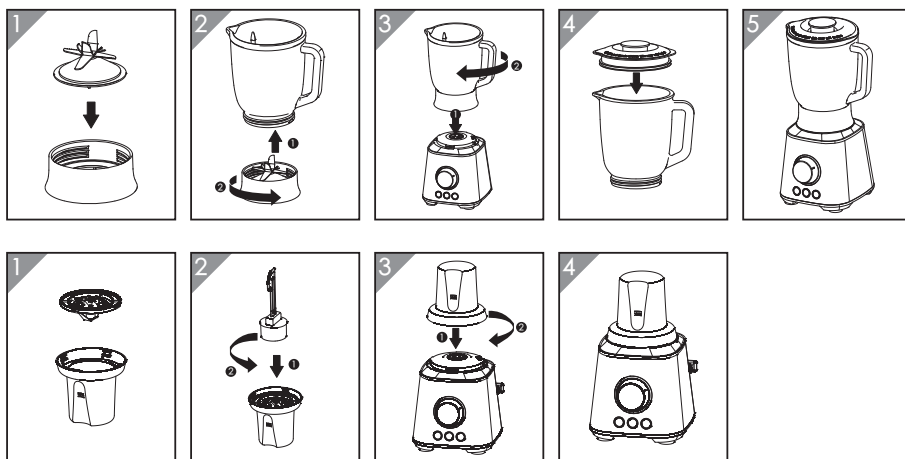
6. Основа блоку лез
7. Основний блок
8. Подрібнювач
9. Основа подрібнювача

ФУНКЦІЇ

1. Функції змішування та подрібнення. Перемикач імпульсів, кнопки приготування молочних коктейлів і льоду.
2. Прозора чаша для змішування.
3. Функція регулювання швидкості.
4. Безпечна конструкція.
5. Знімний блок лез, що легко миється.
6. Зручний шпатель для перемішування.

ВСТАНОВЛЕННЯ



1. Очистьте всі частини, що контактують із харчовими продуктами (див. розділ «Чищення»).
2. З'єднайте частини блендера, як показано нижче.



ЗАСТОСУВАННЯ

Блендер підходить для змішування та подрібнення фруктів, овочів, горіхів тощо, приготування фруктових соків, крижаної крихти, молочних коктейлів, напоїв, супів, каш, паст, соусів тощо.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Для швидкої обробки натисніть і утримуйте кнопку «Р». Відпустіть кнопку, щоб зупинити процес.
2. Щоб приготувати молочний коктейль, натисніть кнопку . Щоб зупинити процес, натисніть кнопку ще раз або поверніть ручку в положення «SMOOTHIE» (СМУЗІ), а потім у положення «OFF» (ВИМК.).
3. Щоб зробити крижану крихту, натисніть кнопку . Щоб зупинити процес натисніть кнопку ще раз.

Примітка: щоб зробити крижану крихту, виберіть максимальну швидкість або натисніть і утримуйте протягом кількох секунд кнопку «Р».

ЗМІШУВАННЯ

- а. Очистіть всі частини, що контактують із харчовими продуктами (див. розділ «Чищення»).
- б. Розмістіть пристрій на рівній поверхні.
- в. Помістіть інгредієнти в чашу для змішування, додавши необхідну кількість води (не перевищуйте максимальну позначку), закрийте кришку та отвір для подачі.
- г. Підключивши пристрій до електромережі, поверніть ручку перемикача. Пристрій почне працювати.

ПОДРІБНЕННЯ

1. Подрібнювач підходить для подрібнення сухих харчових продуктів. Покладіть інгредієнти (60 г) у стакан подрібнювача, накрийте основу леза та щільно закрутіть за годинниковою стрілкою. Потім вставте в основний блок, як показано на малюнку. Щільно закрутіть його рукою. Увімкніть перемикач, щоб почати подрібнення.
2. Під час подрібнення маслянистих харчових продуктів, як-от кунжуту, краще додати в подрібнювач одну ложку цукру.

Примітка: якщо пристрій працює на холостому ходу, тобто лезо не торкається інгредієнтів, вимкніть пристрій і відключіть електроживлення. Перемішайте інгредієнти та увімкніть пристрій, щоб продовжити подрібнення.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Перед очищенням вимкніть пристрій та вийміть вилку з розетки.

2. Перед очищенням необхідно зняти всі знімні частини. Знімні частини можна мити в посудомийній машині.
3. Не рекомендується мити в посудомийній машині блок лез та ущільнювальне кільце.
4. Не занурюйте основний блок пристрою у воду або іншу рідину, не мийте під проточною водою. Замість цього використовуйте вологу тканину.
5. Не використовуйте сталеву вату, агресивні чистячі розчинники або агресивні чистячі розчини (наприклад, бензин).
6. Чищення чаші для змішування:
 - а. Наповніть половину чаші водою, додайте кілька крапель рідини для миття посуду.
 - б. Встановіть ручку керування в положення «ON» (УВІМК.), потім натисніть кнопку «Р» кілька разів поспіль.
 - в. Зніміть чашу для змішування та спорожніть її, промийте під краном.
7. Після очищення зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

РЕЦЕПТИ

Із цим блендером ви можете швидко приготувати різні види фруктових соків, смузі, молочних коктейлів, напоїв, супів, каш, соусів тощо. Щоб ви могли ознайомитися з функціями блендера, нижче наведено рецепти страв, які можна приготувати за допомогою цього блендера.

Молочний коктейль на основі апельсинового соку та банана

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| * 1 склянка молока | * ½ ч. л. ванілі |
| * 1 склянка ванільної маслянки | * 3 ч. л. концентрованого апельсино- |
| * 1,5 склянки апельсинового соку | вого соку |
| * 1/2 склянки апельсинової маслянки | * ½ банана |

Змішайте рідкі інгредієнти в чаші для змішування. Додайте крижану крихту.

Полуничний лимонад

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| * 2 склянки лимонної води | * 2 склянки замороженої полуниці |
| * 1 стакан полуничної маслянки | |

Змішайте рідкі інгредієнти в чаші для змішування. Додайте крижану крихту.

Вітамінний напій (3 склянки)

- * 1 манго
- * 1 ківі
- * 1 лимон або апельсин
- * 1 банан
- * 2 ч. л. меду (або за смаком)
- * 1 яблуко * 300 мл маслянки

1. Видаліть шкірку з ківі, цитрусових і яблука, наріжте їх на дрібні шматочки та змішайте їх із соком у чаші для змішування.
2. Видаліть шкірку з манго й банана, додайте в блендер фруктовий сік, мед, маслянку та змішайте всі компоненти.

ПРИГОТУВАННЯ ЇЖИ

Порада: використовуйте кисломолочний сир або йогурт замість маслянки, щоб приготувати смачний і корисний десерт на вечерю.

Прохолодний напій, який допоможе втамувати спрагу в спекотний день (2 склянки)

- * ½ ананаса
- * 1 рожевий грейпфрут
- * 2 яблука
- * 1 великий стакан крижаної води

Помийте яблука, видаліть шкірку з ананаса й грейпфрута та наріжте дрібними шматочками, а потім змішайте всі інгредієнти в чаші для змішування.

Яблучні панкейки

- * 150 г м'якоті яблука
- * Близько 100 мл молока
- * 150 г борошна, змішаного з розпушувачем
- * 50 г родзинок
- * 50 г кураги, нарізаної шматочками
- * 2 яйця
- * Цукор і кориця за смаком
- * Вершкове масло

1. Змішайте м'якоть яблука, борошно та яйця, додайте молоко, родзинки та курагу.
2. Нагрійте масло в сковороді та покладіть ложку суміші на сковороду. Обсмажте на середньому вогні з обох сторін, поки панкейки не стануть золотисто-коричневими.
3. Подавайте в гарячому або холодному вигляді.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Рішення
Пристрій не працює	Перевірте, чи підключено пристрій до електромережі та чи правильно встановлена чаша для змішування.
Під час роботи пристрою з'являється специфічний запах	Під час першого використання з нового пристрою може з'являтися неприємний запах або дим. Ці явища зникають після кількох використань. З нового пристрою також може з'являтися неприємний запах або дим у результаті тривалого використання. У цьому випадку необхідно вимкнути пристрій і дати йому охолонути протягом 60 хвилин.
Чаша для змішування протікає	Вимкніть пристрій, поверніть чашу, щоб вилити з неї вміст, а потім поверніть проти годинникової стрілки, щоб відкрутити блок лез. Перевірте, чи правильно встановлене ущільнення в основі блоку лез.
Чи можна наливати гарячу рідину або завантажувати гарячі інгредієнти в чашу для змішування?	Не можна. Необхідно дати рідині або інгредієнтам охолонути до 45 °С, щоб не пошкодити чашу.
Чи всі знімні деталі можна мити в посудомийній машині?	Не рекомендується мити в посудомийній машині мотор, блок лез та ущільнювальне кільце. У посудомийній машині можна мити тільки чашу для змішування (без блоку лез), кришку чаші для змішування та мірний стакан.
Пристрій не працює через перевантаження мотора	Щоб продовжити термін служби пристрою, мотор оснащено захистом від перегрівання. Якщо мотор працює протягом тривалого часу або з перевантаженням, при перевищенні певної температури він автоматично відключається. Після відключення пристрою вийміть вилку з розетки, дочекайтеся, доки охолоне мотор (60 хвилин), після чого ви можете використовувати пристрій знову.

УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій.

Please read all instructions carefully before using

SAFETY TIPS

1. This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with sensory, mental or physical disabilities or lack of experience and knowledge, if they are under constant supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and they understand the possible dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
2. Before connecting the device to the mains please check whether the voltage indicated on the device is consistent with the local voltage.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
4. Before the device work, please make sure to confirm all parts installed correctly;
5. Before disassembling any attachment or adjust the product position , please remove the plug.
6. Before clean any parts of the device, please unplug the device power plug;
7. Do not put the main unit into water or any other liquid, do not rinse under the tap. Please use wet cloth to wipe instead.
8. Please do not let the product idling. When using the blender jar, please add suitable amount of water or liquid seasoner materials to stir the raw materials.
9. When blending the materials, do not exceed the mark on mixing cup processing capacity. Such as: Max/highest water level.
10. Don't make products to work in the case of unattended.
11. **Caution!** Potential injury if misused. Be careful when handling sharp cutting blades, emptying the bowl and cleaning.

12. Please send the product properly kept in the place where children can't touch.
13. Don't put the cutter holder without screwing the glass alone on the main unit, so as to avoid accidents.
14. Do not put your hands or other body parts or objects (for example, kitchen knife, fork or stirrer) into the mixing bowl while it is running. Doing so may result in personal injury or damage to the device.
15. The device blade so sharp, do not touch the blade, especially when the device is on.
16. Use the device only with the original accessories included in the kit.
17. The device is intended and designed for processing the usual amount of food products in domestic conditions.
18. Do not use the electrical appliance for a purpose other than its intended purpose.
19. Do not use the device in industrial environments or outdoors.
20. Do not place the appliance on or near an electric or gas stove, on the edge of a table or on an unstable surface. Place it on a flat, dry and stable surface.
21. Take special care when handling hot liquids, as you may be burned by rising steam or hot splashes. Before adding hot liquids or products to the mixer bowl, cool them to at least 45 °C.
22. Do not allow the device to work continuously for more than 2 minutes. Wait at least 2 minutes before turning it on again. If the mixer is grinding solid products or liquids of a very thick consistency, do not let the appliance run continuously for more than 1 minute.
23. The device is equipped with a thermal fuse that protects the motor from damage if it is overloaded. If the device turns off automatically due to motor overload, disconnect it from the electrical outlet. mains and let it cool down for 60 minutes. Then you can use the device again.

24. Do not turn on an empty electrical appliance.
Improper use of the device can shorten its service life.
25. Before removing the bowl or blender from the motor unit, make sure that the motor unit is turned off and unplugged and that the rotating parts have stopped.
26. Make sure that the plug of the cord does not come into contact with moisture. Do not place heavy objects on the power cord. Make sure that the power cable does not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
27. Do not pull on the power cord to disconnect it from the mains. This may damage the power cord or electrical outlet. To disconnect the power cord from the outlet, grasp the plug itself and gently pull.
28. Do not use the appliance if it is damaged or shows signs of damage.
29. To avoid dangerous situations, do not repair the electrical appliance yourself and do not make any changes to it. For any repairs, contact an authorized service center.

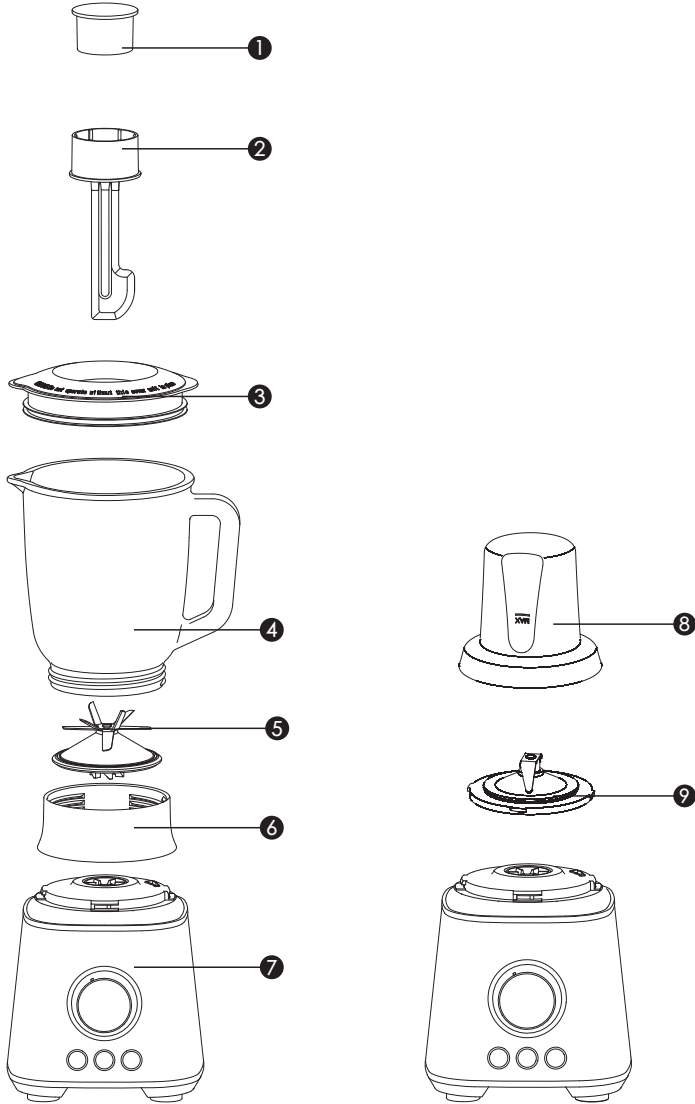
EQUIPMENT

Stationary Blender – 1 pc

Chopper - 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

DEVICE CONSTRUCTION



1. Feeding cover
2. Spatula
3. Lid
4. Blender/stir jar
5. Blending knife

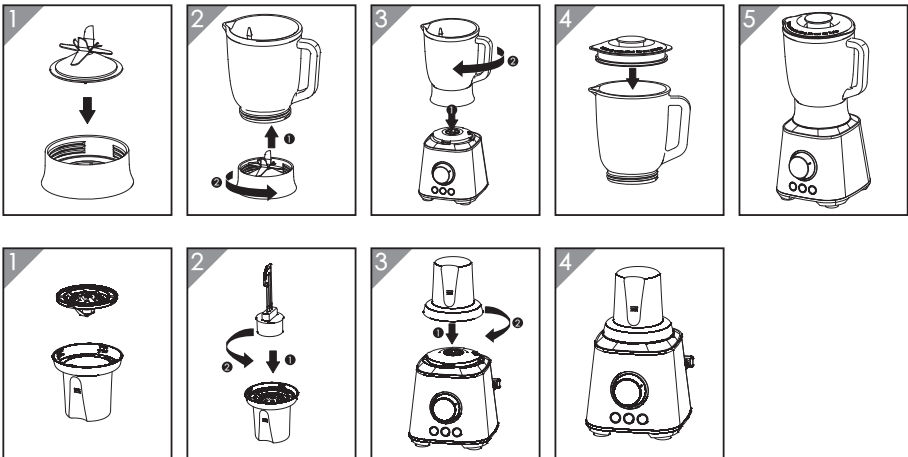
6. Blending knife stand
7. Main unit
8. Chopper (grinder) jug
9. Chopper (grinder) base

FUNCTIONS

1. With functions of mixing, grinding, meat chopping, equipped with one-click pulse switch, milkshakes and ice function keys, meet various needs.
2. Using transparent glass jar, cap feeding, products can be observed clearly.
3. Infinitely variable speeds adjustment function, meet the demand of various speed, with the high-grade generous electroplating knob.
4. Security and protection of franchising switch design, operate more secure, more at ease.
5. Detachable blade, easy to clean.
6. Convenient spatula to ensure stir to mix well.

INSTALLATION



1. Clean all parts which contact with food.
2. As shown below put the blender components together.



SCOPE OF APPLICATION

The Mixing/blending components suitable for stirring, mixing, crusting fruit, vegetables, nuts and other kinds of food raw materials and condiments. Make all kinds of fruit juice, ice sand, milkshakes, beverage, seasoning liquor, soup, porridge, paste, juice, sauce etc. Can also be processed similar raw material, such as making beauty apply face mask, etc.

USAGE TIP

1. If you want to quickly process the material , you can keep press the P button. Release the button to stop.
2. If you want to do milk-shake, you can press the  button. When to stop, press the button again, Or turn the knob to SMOOTHIE position. When to stop, then rotate the knob to the OFF position.
3. If you want to crush ice, you can press the button . When to stop, press the button again;

Note: if you want to crust the ice to snowflake shape, you should choose the highest speed or keep press the P button a few seconds. If the ice is still very thick, can press the P button to crust again.

STIR

- a. Clean all parts which contact with food.
- b. Confirm your power plug is consistent with this machine.
- c. The device should be placed on the smooth table, so as to avoid accidents.
- d. Put the preparation raw materials into the mixing jar, according to individual favor, adding suitable amount of water (not more than the highest scale line), cover the lid and cover the feeding cove to the hole of feeding.
- e. Connect the device to the mains, turn the switch knob. The device will start working.

GRINDING

1. Grinding cup is suitable for grinding dry food into powder. Put 60 g into grinding cup every time, cover grinding blade base and screw it tightly clockwise. Then put into main unit as shown in the picture. Screw it tightly with your hand holding grinding cup. Turn on the switch and then grinding begins.
2. When grinding oily materials like sesame, putting one spoon of white sugar into the cup will have better effect.

Note: If the device is running idle, that is, the blade does not touch the food, please turn off the device and disconnect it from the mains. Stir the food and then turn on the device to continue grinding.

CLEANING AND CARE

1. Before cleaning, turn off the device and remove the plug from the outlet.
2. Before cleaning, it is necessary to remove all removable parts. Removable parts can be washed in a dishwasher.
3. It is not recommended to wash the blade block and sealing ring in the dishwasher.
4. Do not immerse the main unit of the device in water or other liquid, do not wash under running water. Use a damp cloth instead.
5. Do not use steel wool, aggressive cleaning solvents or aggressive cleaning solutions (such as gasoline).
6. Cleaning the mixing bowl:
 - a. Fill half a bowl with water, add a few drops of dishwashing liquid.
 - b. Set the control knob to the «ON» position, then press the «P» button several times in succession.
 - c. Remove the mixing bowl and empty it, rinse it under the tap.
7. After cleaning, store the device in a cool, dry place.

FOOD PREPARATION

You can be in a very short period of time to make all kinds of fruit juices, smoothies, milkshakes, beverage, liquor, soup, porridge, paste food, juice, sauce and so on characteristics foods.

In order to let you know the possibilities, we list some below production method; Please according to the mixing jar capacity to matching the proportion and the ratio of personal taste.

Orange juice, banana mixed milk shake

- * 1 cup of milk
- * 1.5 cup of orange juice
- * ½ teaspoon vanilla
- * ½ bananas (large block)
- * 1 cup vanilla ice buttermilk
- * 1/2 cup orange buttermilk
- * 3 TBSP concentrated orange juice

Mix liquid ingredients into the glass jar. Add ice raw material, use pulse button at first (brief intermittent repeatedly) operation several times, according to the need (continuous operation) ,after get the moderate mixture to drink.

Strawberry lemonade mixed juice

- * 2 cups lemon water
- * 2 cups frozen strawberries
- * 1 cup of strawberry buttermilk

Mix liquid ingredients into the glass jar. Add ice raw material, use pulse button at first (brief intermittent repeatedly) operation several times, according to the need (continuous operation) ,after get the moderate mixture to drink.

Vitamin drink (3 cups)

- * 1 mango only
- * 1 kiwi
- * 1 lemon
- * 1 bananas
- * 2 teaspoon of honey (or more, according to personal taste)
- * 1 apple (apple to wash)
- * 300 ml of buttermilk

1. Remove the kiwi and citrus peel, along with has been cut into small pieces of apple into the mixing cup and blending to juice.
2. Stripping off the mango and banana skin, with the first step has good fruit juice, honey, buttermilk into the blender mixing together, to make a delicious/mix drink.

FOOD PREPARATION

Tip: Use the curd or yogurt, instead of buttermilk, can be made into delicious and healthy dessert after dinner.

Hot weather to drink cold drinks (2 cups)

* ½ pineapple only

* 2 apple

* 1 pink grapefruit

* 1 large glass of ice water

Washing apple, stripping off the pineapple and grape peel, and cut into small pieces, mix all ingredients in a mixing glass can be a delicious, cold, can quench the fresh fruit juice drinks.

Apple pancake

* 150 grams apple meat

* 150 grams of self-raising flour

* 50 grams of dried apricots, cut into pieces

* sugar and cinnamon right amount

* about 100 ml milk

* 50 grams sultana

* 2 eggs

* butter

1. Make the apple meat, self-raising flour and egg stir together, add enough milk to make pulp paste, put raisins and apricots, and put it in the flesh.
2. heat the butter in the frying pan, put spoonful of pulp paste into the frying pan, Each piece is a little distance between each other. Make the pulp milk custard to pancakes. Use medium heat fry both sides until they are golden brown is ripe. Hot on the table to eat, or use it as cold food.
3. When eating, can according to the taste for some sugar.

COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problems	Solutions
Product does not work	Please check whether the product power plug plug in, at the same time, please check whether the mixing jar is installed correctly.
Motor device emits an odor when processing	The first few times when used, new product emits an odor or smoke is normal phenomenon, after use a few times will not appear. But if continuous use a long time also can make the product emits an odor or smoke, products must be closed at this time, and let it cool 60 minutes.
Stirring jar leakage	Shut down power supply, move the jar to pour out of the raw material, then counterclockwise to unscrew the blade device. Check whether the seal is correctly installed in the stirring knife base device.
Whether can be boiling hot raw materials into the mixing jar?	It is forbidden. Liquids or ingredients must be cooled to 45°C to avoid damaging the bowl.
Whether all removable parts can be clean in the dishwasher?	Can't. Do not use dishwasher clean the motor device, blade device and sealing ring. Only stirring jar (without blade device), mixing jar lid, and measuring cup available dishwasher to clean.
When motor over load operation or continuous use for a very long time , causing the product does not work	To prolong the working life of the device the motor has the over-heat temperature protection device, when the motor work for a long time or overload operation,once over the vigilant temperature, it will automatically power off. After the device stops working, you must unpin the plug, after waiting for motor cooling (60 minutes) then can use again.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконавшись, просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання